

# СОДЕРЖАНИЕ

## TABLE OF CONTENTS

От редакции	
From the editor .....	5
<b>Язык и социум</b>	
<i>Language and society</i>	
<i>Кибрик А. А.</i> Почему интересно изучать языки Москвы?	
<i>Kibrik A. A.</i> Why is it interesting to explore the languages of Moscow?.....	8
<i>Коряков Ю. Б.</i> Языки Москвы по данным переписи 2010 года	
<i>Koryakov Yu. B.</i> The languages of Moscow in the 2010 census .....	24
<i>Шевцова А. А.</i> Русский язык как стратегия интеграции мигрантов из числа российских соотечественников	
<i>Shevtsova A. A.</i> Determining whether migrants who formerly resided in Russia are native speakers of the Russian language.....	45
<i>Омельченко Е. А.</i> Технологии адаптации иноязычных и иноэтничных обучающихся в школьном образовании	
<i>Omelchenko E. A.</i> Facilitating the adaptation of schoolchildren belonging to ethnic and linguistic minorities .....	54
<i>Бергельсон М. Б.</i> Дискурсивный анализ мини- нарративов в контексте структурированного интервью	
<i>Bergelson M. B.</i> Discourse analysis of micro-narratives in the context of a structured interview .....	74

<i>Зубалов Д. Ю., Шуванникова Е. М.</i> Роль семьи и школы в формировании идентичности грузинских школьников в Москве <i>Zubalov D.Yu., Shuvannikova E.M.</i> The role of the family and the school in forming the identities of ethnic Georgian schoolchildren in Moscow.....	99
<i>Мазурова Ю. В.</i> Типологические особенности русской речи двуязычных школьников грузинского происхождения <i>Mazurova Yu. V.</i> Typological features of Russian as spoken by bilingual schoolchildren of Georgian descent .....	121
<i>Синёва О. В., Раскладкина М. К., Саукане И.</i> Балтийские языки в языковом многообразии г. Москвы <i>Siniova O. V., Raskladkina M. K., Saukāne I.</i> The Baltic languages in the linguistic panorama of Moscow.....	142
<i>Раскладкина М. К.</i> Украинский язык в московском регионе: языковое поведение носителей и этнокультурная среда <i>Raskladkina M. K.</i> The Ukrainian language in the Moscow region: linguistic behavior and ethnocultural environment .....	158

### **Хроника**

#### **Recent events**

<i>Кривенькая М. А.</i> Учимся на русском, учим разные, говорим на родных. Опыт формирования межкультурной компетенции школьников и студентов в ходе молодежных акций, приуроченных к Международному дню родного языка <i>Krivenkaya M. A.</i> Speaking one's mother tongue while learning in Russian and studying other languages.....	192
--	-----